CD-4

3 Échec à l'université

Pour entrer à l'université en France, il faut[2-11] le baccalauréat. Le bac n'est pas un concours ; c'est un examen. Bien sûr, les lycéens doivent étudier pour l'[1-4]obtenir, mais la plupart[1] réussit.

Le baccalauréat n'est pas une sélection très difficile. Ensuite, tous les bacheliers peuvent entrer à l'université. C'est un droit du code de l'éducation[2] en France.

En effet[3], l'université est publique et elle doit accueillir tous les bacheliers : si un bachelier veut faire des études universitaires, il doit obligatoirement avoir une place. C'est un principe démocratique et pour l'égalité des chances : pas de[4] sélection.

D'un côté[5], ce principe est bien. Mais d'un autre côté, ce système n'est plus adapté à la société française : dans les années 1960, 200 mille étudiants étaient inscrits à l'université ; actuellement, ils sont 1,5 million[6]...

1) **la plupart** 不定代名詞「大部分（の人・物）」
2) **code de l'éducation**「教育法（典）」code pénal「刑法（典）」
3) **en effet**（いま述べたことの理由・根拠を示す）「というのは」(= car)
4) 〈**pas de** ＋ 無冠詞名詞〉［命令］「・・・はダメ」Pas d'histoires !「面倒なことはごめんだよ」
5) **d'un côté..., d'un autre côté (de l'autre)...**「一方では・・・，他方では・・・」
6) **1,5 million** [œ̃ vir gyl sɛ̃k mi ljɔ̃]

Voilà pourquoi[7] il y a une sélection par l'échec dans les universités françaises. Et cette sélection se fait[8] à la fin de la 1ère année d'université : presque 50 % des étudiants ne passent pas en 2e année.

Est-ce que tous ces étudiants sont mauvais ? Non, bien sûr.

Il y a beaucoup de raisons à cet échec. L'une[9] des principales raisons, c'est une mauvaise orientation : on choisit mal sa discipline.

Mais aussi, ce n'est pas facile[2-8] d'arriver à l'université : c'est un choc brutal et il faut[2-11] s'adapter rapidement. Les méthodes d'enseignement sont très différentes du lycée. Beaucoup d'étudiants manquent de méthodologie. Et il y a l'anxiété, la solitude, la déprime... On peut se sentir très seul quand on est dans un amphithéâtre de 800 étudiants ! Si on habite loin de chez ses parents, c'est encore plus difficile.

Le slogan préféré des parents, c'est « Tout sauf la fac ! [10]». Ce n'est pas étonnant. Ils préfèrent[11] que leurs enfants aillent⑬ dans une autre filière de l'enseignement supérieur – classes préparatoires ou IUT, par exemple.

En France, l'université, c'est souvent un choix par défaut[12].

7) **voilà pourquoi...**「そういうわけで（だから）・・・」(= c'est pourquoi...)
8) **se faire** 受動的代名動詞 (= être fait, arriver, avoir lieu)
9) **(l') un(e) de** ＋ 複数名詞〉「・・・のひとつ（ひとり）」
10) 〈**Tout sauf** ＋ 名詞 **!**〉「・・・だけはごめんだ」「・・・以外ならなんでも（だれでも）よい」
11) 〈**préférer que** ＋ 接続法〉「・・・であるほうがよい」
12) **choix par défaut**「やむを得ない選択」